

Hebrew *tērēd* and Related Forms

וְהַנְּעֹרָה טַבְתָּ מְרֹאָה מְאֹד בְּתוּלָהּ וְאִישׁ לֹא יָדָעָהּ וְתָרַד הָעַיִנָּה וְתַמְלֵא כְדָהּ וְתַעַל׃^{WTT} **Genesis 24:16**

^{NIV} **Genesis 24:16** The girl was very beautiful, a virgin; no man had ever lain with her. She went down to the spring, filled her jar and came up again.

^{NRS} **Genesis 24:16** The girl was very fair to look upon, a virgin, whom no man had known. She went down to the spring, filled her jar, and came up.

^{TNK} **Genesis 24:16** The maiden was very beautiful, a virgin whom no man had known. She went down to the spring, filled her jar, and came up.

וְתֹאמֶר שְׂתָה אֲדָנִי וְתַמְהֵר וְתָרַד כְּדָהּ עַל-יָדָהּ וְתִשְׁקֶהוּ׃^{WTT} **Genesis 24:18**

^{NIV} **Genesis 24:18** "Drink, my lord," she said, and quickly lowered the jar to her hands and gave him a drink.

^{NRS} **Genesis 24:18** "Drink, my lord," she said, and quickly lowered her jar upon her hand and gave him a drink.

^{TNK} **Genesis 24:18** "Drink, my lord," she said, and she quickly lowered her jar upon her hand and let him drink.

אֲנִי טָרַם אֲכַלֶּה לְדַבֵּר אֶל-לִבִּי וְהִנֵּה רַבְקָה יֹצֵאת וְכְדָהּ עַל-שִׁכְמָהּ וְתָרַד הָעַיִנָּה וְתִשָּׂאב וְאָמַר אֵלֶיהָ הַשְׁקִינִי נָא׃^{WTT} **Genesis 24:45**

^{NIV} **Genesis 24:45** "Before I finished praying in my heart, Rebekah came out, with her jar on her shoulder. She went down to the spring and drew water, and I said to her, 'Please give me a drink.'

^{NRS} **Genesis 24:45** "Before I had finished speaking in my heart, there was Rebekah coming out with her water jar on her shoulder; and she went down to the spring, and drew. I said to her, 'Please let me drink.'

^{TNK} **Genesis 24:45** I had scarcely finished praying in my heart, when Rebekah came out with her jar on her shoulder, and went down to the spring and drew. And I said to her, 'Please give me a drink.'

וְתָרַד בַּת-פַּרְעֹה לְרַחֵץ עַל-הַיָּאֵר וְנַעֲרֹתֶיהָ הִלְכֹת עַל-יַד הַיָּאֵר וְתָרָא אֶת-הַתְּבָהּ בְּתוֹךְ הַסּוּף וְתִשְׁלַח אֶת-אֲמָתָהּ וְתִקְחָהּ׃^{WTT} **Exodus 2:5**

^{NIV} **Exodus 2:5** Then Pharaoh's daughter went down to the Nile to bathe, and her attendants were walking along the river bank. She saw the basket among the reeds and sent her slave girl to get it.

^{NRS} **Exodus 2:5** The daughter of Pharaoh came down to bathe at the river, while her attendants walked beside the river. She saw the basket among the reeds and sent her maid to bring it.

^{TNK} **Exodus 2:5** The daughter of Pharaoh came down to bathe in the Nile, while her maidens walked along the Nile. She spied the basket among the reeds and sent her slave girl to fetch it.

וְתָרַד הַגֶּרֶן וְתַעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוְתָהּ חֲמוּתָהּ׃^{WTT} **Ruth 3:6**

^{NIV} **Ruth 3:6** So she went down to the threshing floor and did everything her mother-in-law told her to do.

^{NRS} **Ruth 3:6** So she went down to the threshing floor and did just as her mother-in-law had instructed her.

^{TNK} **Ruth 3:6** She went down to the threshing floor and did just as her mother-in-law had instructed her.

וַיִּבְרַח וַיִּמָּלֵט: ^{WTT} **1 Samuel 19:12** וַתִּרְדּוּ מִיְכָל אֶת־דָּוִד בְּעַד הַחֲלוֹן וַיִּלָּךְ

^{NIV} **1 Samuel 19:12** So Michal let David down through a window, and he fled and escaped.

^{NRS} **1 Samuel 19:12** So Michal let David down through the window; he fled away and escaped.

^{TNK} **1 Samuel 19:12** Michal let David down from the window and he escaped and fled.

מֵעַל הַחֲמֹר וַתִּפֹּל לְאַפֵּי דָוִד עַל־פְּנֵיהָ וַתִּשְׁתַּחוּ אַרְצָה: ^{WTT} **1 Samuel 25:23** וַתֵּרָא אֲבִיגַיִל אֶת־דָּוִד וַתִּמְהַר וַתִּרְדּוּ

^{NIV} **1 Samuel 25:23** When Abigail saw David, she quickly got off her donkey and bowed down before David with her face to the ground.

^{NRS} **1 Samuel 25:23** When Abigail saw David, she hurried and alighted from the donkey, fell before David on her face, bowing to the ground.

^{TNK} **1 Samuel 25:23** When Abigail saw David, she quickly dismounted from the ass and threw herself face down before David, bowing to the ground.

וְאִם־אִישׁ אֱלֹהִים אָנִי תִרְדּוּ אֵשׁ מִן־הַשָּׁמַיִם וַתֹּאכַל אֶתְךָ וְאֶת־חַמְשֵׁיךָ: ^{WTT} **2 Kings 1:10** וַיַּעֲנֶה אֵלֵיהֶם וַיִּדְבֹר אֶל־שָׂר הַחֲמֹשִׁים

^{NIV} **2 Kings 1:10** Elijah answered the captain, "If I am a man of God, may fire come down from heaven and consume you and your fifty men!" Then fire fell from heaven and consumed the captain and his men.

^{NRS} **2 Kings 1:10** But Elijah answered the captain of fifty, "If I am a man of God, let fire come down from heaven and consume you and your fifty." Then fire came down from heaven, and consumed him and his fifty.

^{TNK} **2 Kings 1:10** Elijah replied to the captain of the fifty, "If I am a man of God, let fire come down from heaven and consume you with your fifty men!" And fire came down from heaven and consumed him and his fifty men.

אֲשֶׁ־אֱלֹהִים אָנִי תִרְדּוּ אֵשׁ מִן־הַשָּׁמַיִם וַתֹּאכַל אֶתְךָ וְאֶת־חַמְשֵׁיךָ וַתִּרְדּוּ: ^{WTT} **2 Kings 1:12** וַיַּעַן אֵלֵיהֶם וַיִּדְבֹר אֵלֵיהֶם אִם־אִישׁ הָאֱלֹהִים

^{NIV} **2 Kings 1:12** "If I am a man of God," Elijah replied, "may fire come down from heaven and consume you and your fifty men!" Then the fire of God fell from heaven and consumed him and his fifty men.

^{NRS} **2 Kings 1:12** But Elijah answered them, "If I am a man of God, let fire come down from heaven and consume you and your fifty." Then the fire of God came down from heaven and consumed him and his fifty.

^{TNK} **2 Kings 1:12** But Elijah answered him, "If I am a man of God, let fire come down from heaven and consume you with your fifty men!" And fire of God came down from heaven and consumed him and his fifty men.

יְהוָה הַט־שָׁמַיִם וַתִּרְדּוּ גַע בְּהַרִים וַיַּעֲשׂוּ: ^{WTT} **Psalm 144:5**

^{NIV} **Psalm 144:5** Part your heavens, O LORD, and come down; touch the mountains, so that they smoke.

^{NRS} **Psalm 144:5** Bow your heavens, O LORD, and come down; touch the mountains so that they smoke.

^{TNK} **Psalm 144:5** O LORD, bend Your sky and come down; touch the mountains and they will smoke.

^{WTT} **Jeremiah 13:17**
מִפְּנֵי גֹוָה וְדָמָעַ תְּדַמָּע וְתִרְדַּע עֵינַי דָּמָעָה כִּי נִשְׁבָּה עֵדֶר
יְהוָה: ס

^{NIV} **Jeremiah 13:17** But if you do not listen, I will weep in secret because of your pride; my eyes will weep bitterly, overflowing with tears, because the LORD's flock will be taken captive.

^{NRS} **Jeremiah 13:17** But if you will not listen, my soul will weep in secret for your pride; my eyes will weep bitterly and run down with tears, because the LORD's flock has been taken captive.

^{TNK} **Jeremiah 13:17** For if you will not give heed, My inmost self must weep, Because of your arrogance; My eye must stream and flow With copious tears, Because the flock of the LORD Is taken captive.

^{WTT} **Lamentations 1:9**
וְתִרְדַּע פְּלֵאִים אֵין מִנְחָם לָהּ רֵאָה יְהוָה אֶת־עֵנָי כִּי
הִגְדִּיל אוֹיֵב: ס

^{NIV} **Lamentations 1:9** Her filthiness clung to her skirts; she did not consider her future. Her fall was astounding; there was none to comfort her. "Look, O LORD, on my affliction, for the enemy has triumphed."

^{NRS} **Lamentations 1:9** Her uncleanness was in her skirts; she took no thought of her future; her downfall was appalling, with none to comfort her. "O LORD, look at my affliction, for the enemy has triumphed!"

^{TNK} **Lamentations 1:9** Her uncleanness clings to her skirts. She gave no thought to her future; She has sunk appallingly, With none to comfort her. -- See, O LORD, my misery; How the enemy jeers!